

"qualified medical practitioner" means a person entitled to engage in the practice of medicine under the laws of the province in which the hospital referred to in subsection (4) is situated;

"therapeutic abortion committee" for any hospital means a committee, comprised of not less than three members each of whom is a qualified medical practitioner, appointed by the board of that hospital for the purpose of considering and determining questions relating to terminations of pregnancy within that hospital.

(7) Nothing in subsection (4) shall be construed as making unnecessary the obtaining of any authorization or consent that is or may be required, otherwise than under this Act, before any means are used for the purpose of carrying out an intention to procure the miscarriage of a female person."

- a.1) dans la province d'Alberta, le ministre de la Santé (hôpitaux et assurance-maladie),
- b) dans la province de Colombie-Britannique, le ministre des Services de santé et de l'assurance-hospitalisation,
- c) dans les provinces de Nouvelle-Écosse et de Saskatchewan, le ministre de la Santé publique, et,
- d) dans le territoire du Yukon et les territoires du Nord-Ouest, le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social.

(7) Rien au paragraphe (4) ne doit s'interpréter de manière à faire disparaître la nécessité d'obtenir une autorisation ou un consentement qui est ou peut être requis, autrement qu'en vertu de la présente loi, avant l'emploi de moyens destinés à réaliser une intention de procurer l'avortement d'une personne du sexe féminin.»

Devoir d'aviser le curateur public

(6.3) Lorsque le curateur public est avisé en vertu du présent article, il doit consulter le médecin de la personne du sexe féminin ou le comité de l'avortement thérapeutique, après quoi il peut agir à sa discrétion en consultant le présent article.

Discrétion du curateur public

(6.4) Lorsque le curateur public est avisé en vertu du présent article, il doit consulter le médecin de la personne du sexe féminin ou le comité de l'avortement thérapeutique, après quoi il peut agir à sa discrétion en consultant le présent article.

Demande d'examen judiciaire

(6.5) Toute personne du sexe féminin ayant l'intention d'obtenir son propre avortement et qui n'obtient pas le consentement requis par le présent article peut, par demande sommaire adressée à un juge de la division de première instance ou d'appel de la Cour fédérale, solliciter l'examen de toute procédure d'avortement en vertu du présent article qui contrevient son intention d'obtenir l'avortement.

Présentation de la Cour

(6.6) La Cour fédérale peut, sur demande faite en vertu du présent article, examiner toute procédure d'avortement et (a) permettre de passer outre aux exigences du consentement requis par le présent article, ou (b) substituer son propre certificat à la décision du comité.

lorsqu'elle conclut que le danger pour la santé de la personne du sexe féminin est

the abortion committee he makes out an affidavit affirming that he believes in good faith that the danger to the health of the female person is not sufficiently grave to warrant the miscarriage in view of the interests of the unborn infant.

(6.3) Where paragraph (6.1)(c) applies, the therapeutic abortion committee shall notify the Official Guardian and request his consent to the miscarriage.

(6.4) Where the Official Guardian is notified under this section, he shall consult with the physician of the female person or the therapeutic abortion committee, whereupon he may exercise his discretion in accordance with this section.

(6.5) Every female person intending to procure her own miscarriage and from whom consent is withheld under this section may, by summary application to a judge of the trial or appeal division of the Federal Court, seek a review of any abortion proceeding under this section if she is not intending to procure the miscarriage.

(6.6) The Federal Court may, upon application made under this section, review any abortion proceeding and may (a) waive the consent requirements of this section, or (b) substitute its own certificate for the decision of the committee.

where it finds that the danger to the health of the female person is sufficiently grave to warrant the miscarriage.

Duty to advise Official Guardian

Discretion of Official Guardian

Application for judicial review

Court relief